

ГОЛОС УКРАЇНИ

Влада — Радамі

Газета Верховної Ради Української РСР

◆ № 164 ◆ Субота, 24 серпня 1991 року ◆

Ціна 10 коп.

ВАРТІСТЬ РОЗДУМІВ

Українські депутати — думають.

Згодом, коли стало легко говорити, говоритимуть: вони надто довго, надто повільно думали.

Можливо. Хоча це й неспросто: хоч скільки-небудь думати, коли не це зовсім немає часу.

А етим, краще — думати.

Це взагалі краще. Краще, аніж чинити чи говорити щось, не думаючи...

Фото Олександр КЛИМЕНКА.



ЗАСІДАННЯ ПРЕЗИДІЇ ВЕРХОВНОЇ РАДИ СРСР

22 серпня в Кремлі під керівництвом Голови палати Верховної Ради СРСР І. Д. Лівітєва і Р. Н. Нішанова було продовжено засідання Президії Верховної Ради СРСР.

Після всебічного і принципового обміну думками з питань, пов'язаних із спробою державного перевороту.

вчиненого групою осіб, було викликані за необхідністю включити в порядок денний наступної позачергової сесії Верховної Ради СРСР такі питання:

1. Доповідь Президента СРСР М. С. Горбачова про ситуацію, що виникла в Україні у зв'язку із спробою державного перевороту.

2. Про скликання позачер

гового З'їзду народних депутатів СРСР.

3. Про оцінку ролі керівництва Верховної Ради СРСР, державних органів СРСР у подіях 18 серпня 1991 року і в наступні дні.

4. Про перелік першочергових заходів і законодавчих актів, які б виключили можливість повторення подій, подібних до тих, що мали міс

це 18—21 серпня 1991 року.

5. Про зміни у складі уряду СРСР та інших державних органів.

Президія, розглянувши подання Генерального прокурора СРСР, дала згоду на притягнення до кримінальної відповідальності і арешт за участь у змові з метою захоплення влади народних де

путатів СРСР О. Д. Бакланова, В. І. Болдєва, В. І. Баренітєва, В. О. Стародубцева, О. С. Шеніла.

На пропозицію групи народних депутатів СРСР Президія Верховної Ради СРСР доручила головувати на позачерговій сесії Верховної Ради СРСР по черзі Головам палат Верховної Ради СРСР (ТАРС).

ЗАЯВА Л. М. КРАВЧУКА ПО РАДЯНСЬКОМУ ТЕЛЕБАЧЕННЮ 22 СЕРПНЯ 1991 РОКУ

ГОЛОС УКРАЇНИ

Засновник —
Верховна Рада
Української РСР

АДРЕСА РЕДАКЦІЇ

УРСР 252042

Київ 420, Метелієва 4

ТЕЛЕФОНИ

РЕДАКЦІЇ ГАЗЕТИ

Приміщення

444-92-91

Відповідальний

секретар

444-92-91

Заступник сортиру

444-92-91

Телефакс

444-92-91

Відділи

перевірки текстів

444-92-91

444-92-91

підприємств

444-92-91

експозиції

444-92-91

редакції

444-92-91

міжнародних

444-92-91

корреспондентів

444-92-91

корреспондентів

444-92-91

корреспондентів

444-92-91

корреспондентів

444-92-91

корреспондентів

444-92-91

корреспондентів

444-92-91

корреспондентів

444-92-91

корреспондентів

444-92-91

корреспондентів

444-92-91

корреспондентів

444-92-91

корреспондентів

444-92-91

корреспондентів

444-92-91

Дорогі співграждані. Я пишу вам зараз перед вами усе в той момент, коли мову з повною підставою скажуть — державний переворот пронамілю. Замовляю прохання. Вони недоцільні, головини — те, що народ за ці, хай донебудь, роки стає іншим. Він відкидає повітря свободи і вже нікому цього у нього не відняти.

Вибір народного обурення викликають державні зацінки, які посягають на демократію, намагаються відокрепити тоталітарний режим. Вони спробували здійснити найстрашніше — спарувати армію проти народу. Але й це у них не пройшло. Багато хто з командирів, офіцерів, бійців солдатів, цілком істинні і зухвалих відмовилися анкетувати їхні інвази. Зацікавлені вірними присяги, стави поряд з відважними захисниками демократії.

Котів 18 серпня четверго змовилися з'явилися до мене у кімнату і пред'явили ультиматум — або відкритися від народу, або передати добро армію й свої повноваження або підписати указ про надзвичайний стан, і я їм сказав — ви авантюристи і злочинці, ви знищите себе і надасте страшної шкоди на народі, у вас все одно нічого не вийде. Не той став народ, щоб змовитися з такою диктатурою з трітньою ацією, що заробовано у ці роки.

Одумайтесь, справа закінчиться громадянською війною, великою кров'ю, ви відповісте за це. Я відкину всі ці доповідні. Тоді вони обожили військами будинок, де я був на відпочинку, причому і з моря. І закінчили психологічний тиск, стежили за кожним кроком, нагнали ізоляцію від зовнішнього світу.

Очевидно, завдання було таким — зламати президента й похитати.

Я не особливо прозрівий тоді, коли мені став відомий лист прес-конференції цього, так званого Державного Комітету по надзвичайному стану. Вони вони оголосили, що я не здатний виконувати функції Президента більше того, вони пообіцяли військовим часом прорвати чини цього медичний висновок.

Другою ані про що зустріч з деяким спорядженням. Л. М. Кравчук. У зв'язку з останніми подіями в країні, у складних політичних обставинах я в останні три дні 19-21 серпня, виступав по телебаченню і радио, й виступи армійським у Києві. Отже, що поводи, напевно, ви буде бачити, коли ми від-

значить, завдання виконувало з того, який фант не відповідають їхнім завданням, тобто став Президента й інших, то треба його такими способами довести до такого стану, щоб він справді був зломлений фізично і психічно. 22 години не мало, щоб відбувається у країні.

Змову зброю, авантюристи арештовані і зазімають суворой кари. Але ірво була проліта. Узяли жертвою захисники свободи. Я приношу найглибші мої співчуття їхнім сім'ям, рідним і близьким, їхнім друзям і колегам. Іх імена повинні бути викардувані на пам'ятних дошках у містах їхньої загибелі.

Я хочу подякувати всім тим хто, ризикуючи не лише становищем і особистим життям, але й часто життям, став у першій шерензі захисників конституційного ладу, захисників закону, прав людини, а також у першій шерензі волонтерів, які виступили виступити роль Президента Росії Бориса Єльцина. Сьогодні, який став у центрі опору змові і диктатурі, Голови уряду Росії Івана Степановича Сілаєва, Віце-президента Росії Олександра Володимировича Руцького, багатьох політичних і громадських діячів, усієї Верховної Ради Російської Федерації, москвичів і лєнінградців, які стали також на захист демократії.

Я не можу не відзначити безмежну відданість цьому демократичному, професійному обов'язку величезної більшості журналістського корпусу всіх країн масової інформації, з цієї тяжкої час вони безпоміжно обрали, де і з ким їм бути, не сподіючись, не зникаючи, не стави, залобити перед узявцями.

Велике значення у зриві змови мала принципова позиція Президента і Парламенту більшості російських об'єктів Росії, місцевих Рад. Вони зумили твердо стати на захист законності і своїх суверенних прав.

Я висловлюю вдячність народам і урядам зарубіжних країн, які в ці критичні для нас дні виступили на захист демократії і Радянського Союзу, підтримали російське керівництво країни. Те, що сталося в ці дні, мало сказати, без ніхто не вступили, різь, починаючи з запитання. Буде ласка і готовий відповісти.

Кореспондент радио «Свобода». Леонід Макарович, за валного короткого виступу по центральному телебаченню 19 серпня не зможу додати, хоча б як засудити ви, те, що Горбачов сьогодні назвав авантюрою і другою запитання, чому так довго, аж два дні засідає Президія Верховної Ради УРСР, поки народівська прийняла нею Заяву? Чи це означає, що частина членів Президії займала мовчазну позицію або схвалювала дії миттєвості?

ти «великий урок для всіх нас». Це важкий урок. Страшна наука. Треба зробити всі необхідні висновки і в разі необхідності будувати, і у відносинах між республіками, між партіями і громадськими рухами, у міжконтинентальних відносинах, і зрештою, в економічній політиці, у сфері духовно-моральної.

На що розраховували змовники? На те, що народ стомився від окупування підпіння життя, що криза продовжується, свад виробництва не зупинено, злижне становище на ринку розлад, який фінанс, зростає тяжкість життя. Люди не хочуть а ні мити, і вони мити рашо. Але змовники не врахували, що люди хочуть, щоб усі ці питання вирішувалися законом, в рамках демократії, а не за рахунок свободи людських прав, не шляхом диктатур і насильства. Нам треба згуртуватися і пиндзати йти по шляху радикальних реформ. Завдяки цьому, зростає моя зустріч з керівниками держави республіки. Ми все обговоримо, все вважимо, проаналізуємо різні заходи, найбільш перспективні способи дії, взаємодії, погодимося. І в скваємо про це країні і світові.

Крім покращення взаємовідносин, почуття співчуття, ініціатива вимагає оцінки дії і тих ситуацій, які вони могли, але не винесли опору перекор, збільшили розв'язку позицію, а в її готові були піти на поклик до злочинного режиму по надзвичайному стану.

Значимо, мова не йде про те, щоб переслідувати цих людей, якщо їхні дії не мали протиправного характеру. Але громадянська повинна знати, хто чого вартує, і як себе поведати у цей надзвичайний момент, який є його справжнє обличчя. Я вважаю, ми повинні, як особисті, які не знайшли собі мужності стати на захист закону, самі подати у відставку з державних постів.

Я вже говорив з керівниками республік про подальші плани дії, і, очевидно, найближчим часом буде прийнята нова дата підписання Договору. Після цього, маючи бути прийнята нова союзна Конституція, новий виборчий закон, вибори союзового пар-

ламенту і президента. Треба провести цю роботу в установлених строках, не затримувати, особливо в першодію періоду, як бачимо, небезпечна для демократичних перетворень.

Слід розуміти належні висновок з того, що виявилася не досить надійною системою державної безпеки. Ці питання потребують найгострішої роботи, ними також треба зайнятися найближчим часом.

Я як Президент, глибоко переживаю все те, що сталося, відкинуло свою відповідальність перед усіма вами. За те що не все зробив для того, щоб цього не сталося. Я повинен сказати те, що в ці дні ми всі переживали. Це важкий урок, і насамперед для мене. Урок і щодо палкодування, і щодо мовчання, і щодо Тетер аплоду, наприклад, що 31-й народних депутатів, відмовившись у першому голосуванні референдуму, від президента, маю рашо, а президент, авантюристично свої можливості, наполягати на своєму і покаявся. І можна сказати, що це не єдина помилка.

Зараз першочергове завдання — звільнити країну з цього. Було б несправедливо вважати, що всь небезпечна позад. У цьому зв'язку зараз більш за все необхідна відмова від повноважень всіх політичних сил, які стоять на принципах демократії. Усі ми, хто здивинює цю змову, знову ставимо на шляху цих злочинних замахів, повинні якомога швидше не настільки ті методи, до яких вони вдаються, а змусити змовників. Ми повинні суворо керуватися Конституцією і Законом і діяти поєднано і відповідально. Повинні бути показані всі суспільства, яке вийшло на новий ступінь розвитку. Шо повернення назад не буде, не би чиясь не хотіла, реакційним силами, що ми в принципі обрали правильний напрям переорганізації країни.

Ми всі переживали тяжкі дні. Так давайте віднеси цивільні і рішучі впердженні і дім гірким словом. Дякую вам усім, дорогі товариші, від якого в ці дні всі ті, хто став на захист демократії, а як Президент одержав голову і можливо, найголовнішу підтримку. Дякую.

ЗУСТРІЧ ГОЛОВИ ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНСЬКОЇ РСР Л. М. КРАВЧУКА З ЗАРУБІЖНИМИ ЖУРНАЛІСТАМИ

22 серпня відбулася зустріч Голови Верховної Ради Української РСР Л. М. Кравчука з зарубіжними журналістами за їх проханням. Було дано відповіді на їх запитання у зв'язку з сучасною політичною обстановкою. Другою ані про що зустріч з деяким спорядженням. Л. М. Кравчук. У зв'язку з останніми подіями в країні, у складних політичних обставинах я в останні три дні 19-21 серпня, виступав по телебаченню і радио, й виступи армійським у Києві. Отже, що поводи, напевно, ви буде бачити, коли ми від-

значить, завдання виконувало з того, який фант не відповідають їхнім завданням, тобто став Президента й інших, то треба його такими способами довести до такого стану, щоб він справді був зломлений фізично і психічно. 22 години не мало, щоб відбувається у країні.

Л. М. Кравчук. Справа в тому, що з інтерв'ю, яке я дав для центрального телебачення, вони не хотіли ніяких тільки чотири перших речень. А розмова тривала хвилини всім. Я чітко сказав, що не маю претензій до конституційних форм влади в будь-якій формі, виступав проти того, щоб був затиснений. Словом, було навіть конкретне запитання, як ви ставитесь до того, що згортаються газети, телебачення? Я казав: Я працюю відповідно, що нічого не можна допустити, чи на Україні цього ніколи не допустить, ніколи буде та влада, яка є сьогодні, що не можна бути.

Як з усього сказаного зазначити тільки початок, тільки те, що у нас на Україні сьогодні і що ми прагнемо. Тоді, була зустріч з журналістами. Дружками і давали в сфері тільки те, що відповідали інтересам тих, хто здійснює про авантюризм.

Тепер щодо другого запитання: Я не можу сказати, чи частини членів Президії були мовчазними на засіданні.

(Заключення на 3-й стор.).

Конференція Президента СРСР

на цьому четвертий Шхна... думкою був Черняєв, не був зустрі... керівник призначив Раді Фе... обгово... Третьо... промовити... льні пи... обиватись... а не та... хочете... надзвичай... Що да... зуйте на... кроки —... вона... заходи... на трудно... народ сто... овий під... акого дик... дні якрвз... Чер... великою... амаляву... яки, і там... артів був... тут і з'я... ація за... в... ель для... де відки... ковавасе... склкан... депут... якщо у... е сумні... давай... Депутат... шють, що... Давайте... не рішен... відстоюва... шлях до... е, співро... три го... зараз тре... взаємо... зустрічн... співробітн... на цьому... ова з глу... очевид... нишу було... це ясно... е у нас... буть. Пові... категор... застане... страшно... ми зро... як за... на свій... одержали... вимогу... висновки... ния вже... борства... боку мо... зі мною... вони... стояти... захисту... розподілі... стало від... конференції... та важко... повернись... та, то ме... після цьо... об фактич... був підве... Те ж саме... охоронн... і домовитись... жити на... було під ру... то до глибо... реаній полі... безвідпо... аючництв... еконаній... тривати... ої триває... ізоля... маю, було... го, щоб... Прези...

дента. Важко це, що ж говори тут...

Щодня, вранці і ввечері, я висував і передавав вимоги про те, щоб зв'язок було відновлено, щоб негайно прибув літак і я вилетів у Москву, до місця роботи. Після пресконференції я до цих вимог додав, щоб було опубліковано спростування брехливості повідомлення про стан мого здоров'я — повідомлення цих дуже здорових людей, у яких руки перед вами трусливі, сказав М. С. Горбачов під сміх і оплески журналістів. Ви, продовжував він, ставили хороші запитання і пошукали над ними: це ж фарс.

Виключено було все. Але — хлопці тамуці — знайшли якісь старі приймачі в службових приміщеннях, пристосували антени і почали ловити, що попадається. Найкраще звучали передачі Ві-61-сі, «Свободи». Потім з'явився «Голос Америки», прийнявши мені тан доповіді, посилаючись на цю інформацію.

Далі М. С. Горбачов висловив вдячність радянським та іноземним журналістам, сказав, що зробив це і в щойно записаному на телебаченні зверненні до радянського народу. Він відзначив, що люди зайняли громадянську, відповідальну позицію і не пішли на співробітництво. Тс, що було зроблено, — зроблено насильно. Я знаю, сказав Президент, мені вже багато розповідали про те, що робились.

Я хочу сказати тут перед вами, продовжував М. С. Горбачов, що я — по-справжньому з вами. Всі ви побачили, що не марно ми ці шість років з такими труднощами і в таких важких і хворобливих пошуках шукали шляхів до руху вперед. Суспільство відкинуло заколотників. Вони виявилися ізольованими. Ім не вдалося спрямувати армію проти народу. Армія вийшла в контакт з людьми — і нічого ніхто не міг зробити. Ім стало ясно, що вони провалилися.

Республіки зайняли правильну позицію, і тут я повинен віддати належне і на перше місце поставити принципову позицію російського парламенту, російських депутатів, російського уряду і відатну роль Президента Росії Бориса Михайловича Єльцина. Я повинен сказати, що сьогодні заслуговує того, щоб ми також віддали належне принциповій позиції москвичів і лєйінградців, жителів багатьох інших регіонів. Спроба створити видимість, що країна прямо мало не підтримує їх... ну, вони щось і знайшли — у нас усього зараз можна знайти.

А в принципі країна відкинула цей кривавий шлях. Я думаю, кращого аргументу, більшого плескітцтв, які б свідчили про справжню позицію народу, якимось іншим чином важко одержати. З усіх розмов, які я мав за ці дні, — а переговорив я вже з президентом Бушем, президентом Міттерраном, канцлером Коелем, прем'єр-міністрами Мейджором, Малруні, Хоуком, Каїфу, Андреевті, президентом Мубараком... Загалом, крім Кадафі, Хусейна і Рубікса. (Сміх у залі).

Розумію, що нелегко йдуть процеси в Прибалтиці, в інших республіках, але не бачити, що шлях їх вирішення зовсім в іншій площині, — це теж політична сліпотка. Ось чому я говорю про Рубікса — він поспішив якнайшвидше заявити про те, що, як мені сказали, він підтримує цей комітет.

Коли стало ясно, коли так неперимиренну позицію зайняли Росія, її керівництво, інші республіки, народ, що армія не пішла проти нього, вони в паніці почали шукати виходу.

Мені доповіли, що прибула група змовників у Крим на президентському літаку з тим, щоб Президента привезти в Москву. Коли вони приїшли, я сказав: посадити їх у будинок, візьміть під варту і передайте мою вимогу, що я ні з ким з них не розмовлятиму доти, поки не буде включено урядовий зв'язок. Вони сказали, що це довго. Нічого, говорю, мені тепер уже попішати нікуди. (Сміх у залі).

Було виключено зв'язок, і я почав розмовляти з країною. Поговорив першим з Борисом Михайловичем Єльциним, подзвонив Назарбаєву, Кравчуку, Деметієву, Карімову. Я їм сказав, що стою тут зі своїм гарнізоном. (Сміх). Але так і було: 72 години в такому страшиному напруженні. У охоронні склалися думки, що нас можуть з моря зворотити, але, як стало ясно, наваляні — моряни давали знак Президенту, що вони його можуть виручити.

М. С. Горбачов відзначив, що флот не брав участі в акціях змовників.

Потім, сказав він далі, я почав працювати.

Я дав вказівку Мойсєєву взяти на себе керівництво Міністерством оборони — його відкинули з Криму, — негайно вернути всі війська в казарми, в місця розташування, і повідомити, що Язов увільняється з посади і буде арештований.

Усе це було зроблено. Я знайшов коменданта Кремля і спитав, в чому підпорядкуваній полк Комітету держбезпечки, зажадав викликати номандира полку. Викликали. По телефону дав вказівку: нікому не підкорятися, крім мене і коменданта Кремля. Він сказав: «Так і буде».

Взагалі, я почав обдзвонювати всі найважливіші точки, щоб перекрити відразу все, бо все це було ще небезпечно. Могли знищити і по дорозі, де заводно. Я вирішив не вижджати.

Потім мені сказали, що летить літак з делегацією Російської Федерації. Я сказав, що буду насамперед приймати їх. Зв'язався з міністром Панюковим, зв'язався з Мойсєєвим, сказав, щоб їхній літак посадити не в Сімферополі (інакше три години їхати туди до мене), а на військовому аеродромі. Дав команду зустріти їх, організувати транспорт, щоб привезли. Приїхала делегація, ми поговорили і виявили велике розуміння. Думаю, те, що ми пережили, додало нам усім не тільки досвіду, а й розуміння. Ось що значить, коли демократичні сили об'єднані, і що значить, коли вони роз'єднані. Адже ми можемо іноді на якомусь питанні одне одному лоби порозбивати і оголосити одне одного мало не ворогами.

Ми, сказав далі Президент, почали думати про те, як перебиратися. Потім мені треба було зробити ще багато вказівок. Прибули окремо Івашко і Луканов. Добрались, хоча їм не давали транспорт. Їх я прийняв. Змовників я не приймав і не прийняв, і не бачив їх, і не хочу їх бачити. Ми їх поділили по літаках, привезли, а при виході з літака всі були арештовані і ізольовані. Я дав команду в Кремль коменданту — нікого не пускати з тих, хто співробітничав з ними.

На завтра я признав зусилля керівників дев'яти республік, які виробили Договір і підготували його до підписання. Завтра ми зустрінемося і повинні все обговорити. Тяжкі урони, особисто для мене — найтяжчі. Це просто моя важна травма, признався Михайло Сергійович.

Думаю, що завтра ми вийдемо на обговорення, обдумування і вироблення позиції з головних питань руху вперед і нових кроків. Треба бачити в цьому не тільки біду, яка нас спіткала, а й величезний шанс, який поназали ці події. Вони показали справжню позицію нашого народу. У розмовах з нервними іноземними державами всі вони звернули увагу саме на те, що позиція, яку, позн рмлі показали, що в Союзі відбулися вже такі зміни, які зворотного ходу не дадуть. Тому вони сподіваються, що ми скористаємося всіма цими можливостями. Всі вони заявили, що співробітничатимуть, і вважають, що це співробітництво має набуті активніших, рішучіших форм. Я прийняв сьогодні 12 послів країн ЄЕС. Вони заявили про свою солідарність і підтримку.

Які прийнято рішення? Я вдав указ...

До... ви знаєте, с... за так ви... ала, що зр... могли зійти або що з... годно зробіти зі мною, з сі... м'єю, з усіма, хто зі мною був, і відати, що Президент ось тану позицію займає, більше того, що, мовляв, від його імені і діяли. Тому на пресконференції мені ставилося питання, що... ступи... хоча примітивну, грубу, як мені один з товаришів з Російської Федерації сказав, навіть цього не вміють робити, як і багато інших.

Я вирішив негайно записатися на відеоплівку. Чотири записи зробив, розіслали пливку дочка і зять — Ірина і Анатолій — на чотири частини, і ми почали шукати канали, кому можна довірити, щоб відправити цю пливку.

Президент показує її журналістам. Ось одна з них, говорять, я передаю її... атенку... і подивіться, чи можуть... явитись, тому... вони все-таки пішли. Лікар написав свою думку в кількох примірниках. І ми віддали і розповсюдили з тим, щоб усі знали справжній стан здоров'я Президента. І я нарешті висунув перші чотири пункти письмово і від руки додав, щоб бачили, що це я написав (на друкарській машині чотири пункти написано). І підписав свою заяву.

Перший пункт: взяття на себе Янаєвим виконання обов'язків президента під приглядом моєї хвороби, неможливості виконувати свої обов'язки — обман народу і, таним чином, не може бути кваліфіковане інакше, як державний переворот.

Друге. Це значить, що всі наступні дії є незаконними і неправими: і Президент, і З'їзд народних депутатів таких повноважень Янаєву не давали.

Третє. Прошу передати Лун'янову мою вимогу про термінове скликання Верховної Ради СРСР і З'їзду народних депутатів для розгляду ситуації, що склалася, бо вони і тільки вони, розглянувши існуючу обстановку, вправі вирішити питання про необхідні державні заходи і механізми їх реалізації.

Четверте. Вимагаю негайно припинити дію державного комітету по надзвичайному становищу до прийняття згаданих рішень Верховною Ра-

дою або З'їздом народних депутатів. Продовження цих дій, дальша ескалація записаних ДКНС заходів можуть обернутися трагедією для всіх народів, ще більше загострять обстановку, а то й повністю зрівняти розпочату погоджену роботу центру і республік по виходу з кризи. Я вимагав відповіді. Мені сказали: Чекайте, буде. Спочатку взагалі ніяких відповідей, потім сказали: буде відповідь. Але нічого не було.

Ось така ситуація. Зараз найголовніше — треба прийняти рішення. Я скасував усі рішення і вказівки президента, і комітету, і кабінету, які в ці дні прийнято. Користуючись своєю владою, я усунув і звільнив з постів, які вони займали. А те, що потребує рішення Верховної Ради, подав на розгляд. Прокурор СРСР доповів мені, що він порушив кримінальну справу вчора, і ми домовились, щоб слідча бригада складалася із слідчих СРСР і РРФСР.

Прийнято тимчасові рішення і в тих сферах, де не можна просто такі служби кидати ні на день. Завтра, коли ми зустрінемося з керівниками республік, почнемо обдумувати розстановку сил, в тому числі і головним чином, щоб діяла влада, щоб погоджені дії наробили. Не можна гаяти часу, є програма, треба рухатися вперед, розв'язувати проблеми. Це найголовніше.

Десятки здійснених рук свідчать про те, скільки у пресі запитань до Президента СРСР. Одне з перших зводиться до такого: чому в оточенні глави держави опинилися люди, здатні на занолот.

Ми ніколи не повинні забувати, в якому суспільстві здійснюються реформи, причому в таких масштабах, з такою глибиною і розмахом, сказав М. С. Горбачов. Це своєрідність нашої країни. Те, що в ній відбувалося протягом десятиліть, навіть століть, диктує не тільки темпи, глибину перетворень, а й способи, форми вирішення обраних завдань.

Я прямо скажу, що на перших етапах, поки ми не створили громадську думку, демократичну обстановку в країні, ось такий переворот міг би увінчатися успіхом. І мої завданням всі ці роки було провести, зберегти і врятувати цей політичний курс.

На останніх етапах становилися змінилися доноріно. По-перше, після XIX Всесоюзної партконференції пішли глибокі демократичні процеси, створилася інша атмосфера. А потім — вибори і, звичайно, гласність і звичайно, — преса (навіть при всій її спрямованості і невірності, важко, що є і що було в останні дні). Вчора теж, між іншим, зі мною зв'язалась з російської Спілки журналістів група журналістів. Я сказав: знаєте, всім нам треба бути дуже уважними, уроки для всіх є, тому що користувались приводом, гостротою, іноді безцеремонністю, яка в газетах була, — що, от, мовляв, що йде на зміну, народ лаявася, ось, це повзе диктатура з того боку. А з другого — інша.

Давши короткий аналіз розстановки політичних сил у суспільстві на різних етапах перебудови, Президент продовжує відповідь: ми пішли зараз до вирішального етапу змін. Влада змінюється, відносини власності амінуються. Федерація змінюється. Уже близько під

писання було нового Союзного договору, і не випадково те, що зроблено, — сталося напередодні підписання Договору. Звідси і гострота суті. Це треба всім зрозуміти, винести з того, що сталося, уроки.

У цій ситуації всі поспішали — і прихильники, і противники зміни. Різні підходи, варіанти не тільки виникали, а й публічно висувались, в тому числі і на З'їзді народних депутатів дунало: «Геть Президент!» Були й заклики створити якийсь «комітет громадського порятунку». Тут немає ніякої новини.

Я ж убачав своє завдання в тому, щоб зберегти курс перебудови. Вперше в історії цієї країни прагнув все вирішувати безкровним шляхом на основі згоди. Переконаний в цьому, до кінця буду на тому стояти!

Президент СРСР запитує, як він ставиться до Указів і постанов Президентів Росії Б. М. Єльцина, прийнятих на надзвичайній сесії Верховної Ради РРФСР у дні кризи.

Вважаю, що в тій обстановці росіяни діяли, виходячи з найвищих інтересів. Те, що вони прийняли, було продиктоване цією ситуацією, відповів М. С. Горбачов.

Журналісти просять Президента висловити його особисте ставлення до організаторів занолот.

Я вже сказав, що те, що сталося, — це урон і для мене, відповів М. С. Горбачов. Зокрема, бачу, що З'їзд народних депутатів СРСР мав рацію, коли він з першого заходу не обрав віце-президента, а я наполов. Це моя помилка, і не єдина. Я це бачу тепер. Скажу також відверто, я особливо вірив Язову і Крючкову.

Як після всього цього змінилися Ви самі, Ваша поведінка? — запитує один з присутніх. Мої висновки, говорить М. С. Горбачов, — рішуче просуваю вперед реформи. Для цього потрібне перегрупування сил. Цим треба зайнятися негайно. Без цього не буде погодженості дій, і ми не забезпечимо просування реформ.

Одне із запитань стосується позиції КПРС у дні кризи. Журналіст, який поставив це запитання, вважає, що партія не має права в критичний момент відійти вбік, відмовчуватися. Чи відповідає такий політичний організм сьогоднішнім вимогам?

Вважаю, що — одне з найважливіших питань, заявив Президент. Це та реальність, яку ми повинні бачити, знати, розуміти. Бачу свій обов'язок, робити все, що в моїх силах, для того, щоб вигнати з КПРС реакційні сили. На основі її нової Програми, вважаю, є можливість об'єднати все прогресивне, все краще, думаюче в партії. Тому, коли в цілому по партію говорять як про реакційну силу, я з цим не згодний. Знаю тисячі людей в її рядах — вони справді демократи, віддані перебудові, віддані нашій боротьбі. І яє здаються, не гнувшись. Ось це повинна ясно позначити нова Програма КПРС. Ніколи не погоджувалася Програма вштовпувала тих, хто сумує за старими часами. Тому ми повинні зробити все для того, щоб реформувалася сама партія, щоб вона стала живою силою перебудови. Що стосується позицій комуністів, у тому числі й у відношенні до того, що сталося, то, за винятком деяких комітетів, вони в багатьох випадках, особливо

рядові номуїс...

Говорачи претаріату М. С. Горбачов нервничтв Та врешті-решт здорових сил прийняв прав... Як стало відомо, Сергійовичу, і заявив про в Політбюро, то ні з тим, що П. Сенетаріат в вимоги про під надзвичайного мені сказали, М. С. Горбачов і Проніф'єв. А лі люди, які б щоб вимагати річ. Це — по Дзасохова, ооса ва та інших. В... во внесено в... ться до Генер... таря в Крим.

Одні із зару терів запитує, більше влади - та СРСР чи Г... сі.

Я так питаю пояснив М. С. робимо з Бори... ничем в остан... для того, щоб співробітництв постійним фак... нання всіх сил разом з... ками. Це пока... дні. Давайте д... Таку позицію... сться зрівати, загартувала си... емо, хто є хто...

Крім політи... «суть особист... Як пережили р... трні найтяжчих... смівна і член... Краще від... Анастасія, вну... Михайло Сергі... нічого не розу... вимагала вест... і доводилось... останні дні ох... щоб цього не б... може статися... но. Тому ми т... окопалися. Тяжко перенес... Са Максимівна... ра з Раїсою... було погано... це — епізод.

Зізову виник... ня, автори які... зрозуміти: що... виниками? Це лідери ті... пільства, яка н... зміни, говорить... нив у країні — за, але ми вихо... Одні з учасни... ференції висло... вання, що поді... можуть мати пр... зв'язку з цим с... рема, запитани... роль служби о... дента у структ... державної безп... про становище... вої інформації... свободи.

Що стосуєтьс... рони, то н... питання наст... вання, щоб за... зараз. У цей ч... час. Я до цього... галі спокійно... М. С. Горбачов... смисл подум... проблемою, оди... жаю — не вона... Важливим... до ролі засобі... рмації. Взагалі... го шляху, як з... вання демокра... напрямку. Без... не було б того... ся у нашому н... ді, коли він ст... шляху диктату... активно поряд

24 серпня 1991 року, № 164



Завтра —
День шахтаря

Сергій ЛАВРЕНЮК.
Фото Вячеслава
ПУШКАРЬОВА,
Бориса
ДОВРОМИСЛОВА,
Сергія КОВАЛЬЧУКА,
Укрінформ.



ТРИДЦЯТЬ ДРУГОГО СЕРПНЯ НЕ БУДЕ

Наприкінці літа завжди страшенна хотілося до школи. Хотілося пошвидше зодержати навантажувальний випускний експонат, зібрати букет найбагатіших жоржин, і, весело розмазуючи гілочки на купленим мажор портфелі, бігти на поклик першого шкільного дзвінка, як на свято.

Сьогодні бігти не хочеться. — От би після тридцять першого серпня настало тридцять друге... І прокинулося нерідко і батьки, і вчителі, і учні, засинаючи при цьому пальці і називаючи десятки проблем, з якими

бобелось зіткнутися напередодні нового навчального року. — Може б, цюгоричний День знань ми пережили в якійсь іншому, ірраціональному, світі.

Проте перше вересня за день-другий все ж настане. І знову на шкільних трасах і напружених автострадах замерзнуть до болю набої: «Обережно! Діти йдуть до школи».

Перед таким знаком, як правило, притишують хід, адже то — наші діти. Як і йдуть учитися. На помилках, на жаль, своїх батьків.

Вересневі новосілля

ГОС СОЛАМИ В КОМІРНІ

Ще не так давно про окремі слова і предмети наш дім теж дивувалися. Тільки з іншою, і доволі потім розмірковували, що ж то воно означає: гегемонія, диктатура, Або, скільки, постомі, Це ж тільки у радянськ музеях могло бути і побачити. А тепер, буда ласка, аніж до наскоку. Що не дає — то постомі. Або, скільки, буда ще одне піднесення цім, го, мабуть, і школярів доведе збути оте чудернацьке запитання. Або ще один арабій іти у коментарі, щоб знімати картинку. Для школярів коншині Хмельницької середньої школи №10 ніяк це не арабій, а проза життя. Бо і вересня вони на собі відчують оте «комірне».

Нова віра спливає зі старим. Боргам. Це роки десятих педагогічних колективів і батьківської комісії Хмельницької середньої школи №3 перед іншими органами але ді порушили приміщення. Єдине українське місто в центрі міста було надзвичайно переповерхне. Забіжкою наперед, скажу, що навіть у минулому навчальному році діти сиділи на підлозі в спортивному залі, не поргали записували все те, що вчитель читав їм на тем знайому уроці.

Солідні діти приносили усе усе, астери рухомі кроюдились слуху і розвинули руху. За якийсь час випливалися рішення гавати «Радянська Родія» у нове приміщення. Вже кілька освітньо-педагогічних пішли з приміщення відділи її приміщення, але до того ж вкритися у стін школи. Та поки батьки обновили пороги, на коншині редакції, з невеличкого містечка «Східний мур».

— Не атривайте нікого, — вішали «батьки міст». Он статично зупинилися забори. Бутибундівського свого запобіжарового офісу, і вем загальношкільного іхні старі апарати. Цей варіант так влаштували, що до оте «старе приміщення» було поруч, в одному



дворі. А свого приміщення статистик не віддавали. Тоді місній власті побижали: неможливо, на вулиці Водопровідній за рік-другий спорудимо нову школу.

І справді, будівництво почалося. Та от біда, на звичайну школу мов закорпору судують школу №10 перевертали у ранг гімназії. А що діти! Освітній школи по вулиці Водопровідній не здала і ще невідомо, коли будівництво завершиться, учні вирішено розселити по інших навчальних закладах. — Отим, діткам доведеться йти у комірне, — зробив невідомий анісовок зустрітись начальнику, Обласного управління народної освіти Володимир Войтечко. А вже коли на Водопровідній будівельники за-

вершали свій дозгобид, ця школа прийняв в наступному році учнів висланої під гімназію дев'ятої школи. Що ж до проблем школи №3, то вони там і залишались нерозв'язаними. Взагалі ж мали бути єдині з третью квартал (будівництво за рахунок державних коштів неможливе), — до 1 вересня стануть до маду лише два сніпські школи на 324 парти. А решті діти, які чекали на новосілля, будівельники заплотували складом чимало арабських сіл і приповідок вже перебувають доби.

Михайло ВАСИЛАШКО, власний кореспондент «Голосу України».

Хмельницький.

Рідне слово

ДІТЯ НЕ ДІЄ?

З 1 вересня на зрушівськвині Херсонщині відкривалися нові класи з українською мовою навчання. У кожному класі — перші та другі класи буда українськомовні. В дитячих садках обласного центру з українською мовою з 17 груп з намірами розпочинають рідного мову.

Отже, проблема з впровадженням Закону «Про мову в Україні» і «РР» немає! —

— Причому для записування на бачу, — сказала заступ-

ник начальника управління народної освіти М. Васильченко, — В Херсоні, Новій Козацькій, Галицькому, Складському більшість батьків бачають, що їхні діти відвідували російськомовні школи. В цілому результати не втішили за минулий навчальний рік, приміром, кількість учнів, які навчалися українською мовою, зросла лише на 2 відсотки. У деяких районах, як от у Голорішівському, взагалі ніяк не тенденція до зменшення навіть цієї цифри.

Не серйозній подвараді віє

будується серйозна розмова про інші проблеми з нерівним розподілом «місних» відділів народної освіти, автодебітета. Адже докопавшись до того, що навіть інститорі дати бачити виключно російськомовні. Роз'яснювання, переконуючи, посилюючи на винос. Закону міститься владу на діло. За кон про маючі на Херсонщині не діє. Наобидні якісь нові неординарні зводили, щоб наратити друшчик справу з мартів кон.

Іван КАЛІНИЧЕНКО, власний кореспондент «Голосу України».

Херсон.

Експресс-книга

«НАША СИМІ АРТІІ КАЖЕМ», або ДЕЩО ПРО ШКОЛУ СЛАСОВСЛІВЯ

Хтось із депутатів Верховної Ради України дуже бідає під час обговорення проблем нашої освіти, що в республіці, мовляв, не вистачає підручників, і наступного навчального року багато дітей можуть взагалі залишитися без книжок.

На мою думку, було б прекрасно, якщо наші діти залишилися хоча б без «Читанки» для другого класу, хоча б задоволеної Міністерством народної освіти УРСР. Протягом минулого навчального року наші сини і доньки привчилися до художнього слова за підручником Н. Сприсяченко, Н. Ткаченко, Т. Горбушкової (К., «Радянська школа», 1987). Шість років перебували, на жаль, не подарували другоголасним нічого нового.

Назати, атомолуничим читача міркуваннями про моральну старість книги, її застийничі мотиви та одностороннє сприйняття. Наведу кілька цитат з того, що змусили мене студіювати (часто навіть напам'ять) наші діти. У тексті С. Соловйовича «Піонер означає першій» (с. 15) налічуємо категоричне: «У нашій країні є комуністи, комсомольці і піонери. Комуністи — це лідери. Комсомольці — це молоді лідери. Піонери — це юні лідери. Усі разом вони виконують завдання Леніна, борються за справу Леніна, за справу Комуністичної партії».

Чи не здається вам, що ця декларация надто тежесній?

Підручник налічує політизовану. Більше того, він містить зумисне сплидення з положеннями «Краткого курса истории ВКП(б)». Любова пропаганда, суворі дидактичні ампліування іронію а дорослого. Що вже назати про наших скептичних дітей!

Або погляньмо на відомі писемничини М. Познаменської «Москва» (с. 131), де підлістачком поплотило українців пропонується тане відкрити про майбутню у країні «Діти шкільного серце, тут ураж країни, тут сонце для кожної школи людини». Але ж вкряк, тату як це сонце завжди сиділо і сидіти на школі. Хіба землі а після Сталина ще не крутяться не в той бік?

А що я скажати на такі ось рядки М. Терещенку у вірші «Вірний уміх в неба»: «Хвала країні мій, що ширше сіло в космічному просторі, хвалює цілий світ» (с. 186)? Діти, спотикаючись об слова перекладу при запущенні й запам'ятовуванні цього шедевра, перешують: «Що ширше жина?»

З довідки програмно-методичного відділу Міністерства народної освіти УРСР: «Демонстрація навчально-виховного процесу сьогодні для молодішньої школи, абибачити наочності навчального року, працювати за означеними підручниками, вчителі-вчителі, підходити до уроку творчо, враховуючи індивідуальні особливості кожної дитини».

Підручник «Українська мова» для третього класу (В. Гораієвський, А. Бурдakov), «Російська мова» для другого, третього класу (Г. Ковалів та інші), «Читанка» для третього класу (М. Білицька, В. Спесков), «Читанка» для другого класу (Н. Сергійченко, Н. Ткаченко, Т. Горбушкова) і інші не відібрали в наступному навчальному році на використання.

Олександр МИХАЙЛОТА, власний кореспондент «Голосу України».

Запоріжжя.



CANADIAN FRIENDS OF RUKH
ТОВАРИСТВО ПРИХИЛЬНИКІВ РУХУ
1555 Bloor Street West, Toronto, Ontario M6P 1A5
Tel: (416) 535-7854 Fax: (416) 588-2696



ЗАЯВА

Тому що до нас дійшла вістка про поширення неправди відносно особи депутата до Верховної Ради України, Володимира Яворіського, подаємо наступне спростування.

Володимир Яворіський був у Канаді один раз у червні 1990 року, на запрошення Канадського Товариства Прихильників Руху. Завдяки його виступам і при його співпраці, зібрано поважну суму грошей на допомогу жертвам Чорнобиля. Пан Яворіський жодних грошей в особу не брав і не мав нічого спільного з грошовою збіркою. В останньому часі, ми переслали в Україну поважний вишуканий допоміг, у формі одноразових шприців (один мільйон), вітамінів, операційного обладнання і т.п. Щезла висловлена подяка Володимирів Яворіському за його труду.

Е. Г. Гурман
Брест Гурман
Голова
Канадського Товариства Прихильників Руху

15 серпня 1991 року



УЦАІ приносить вибачення

Народний депутат СРСР і УРСР Володимир Яворіський рішуче відкинув звинувачення у присвоєнні ним великої суми грошей у доларах, зібраних діаспорою на лікування потерпілих від чорнобильської трагедії дітей. Згідно з розповсюдженим інформаційним агентством УЦАІ повідомленням, таме звинувачення висунуло проти нього канадець Роман Зварич у Києві під час презентації своєї книги «Або-або: про два копальні у політиці». Агентство провело службове розслідування і констатує, що автор замінити прізвища вільно транзитивні факти. УЦАІ приносить свої вибачення Володимирів Яворіському.

(УЦАІ).

Інтерв'ю провів
Віктор БРАНИЦЬКИЙ,
спеціальний кореспондент
«Голосу України».

З досвіду «Голосу України»

Володимир Архипович Плешко. Народився в селі Городиці на Вінниччині. Почав свою біографію з тракториста. Потім — військове училище, служба, навчання у Військово-політичній академії імені Леніна. Тепер він перший заступник Голови Української селянської демократичної партії, голова оргкомітету по створенню Незалежних профспілок селян України.



що медведи писали «Сільські вісті»?

— При кризі всіх сфер суспільства і наша партія переживає далеко не кращий період. Це стосується, до речі, і всіх інших кишеневих партій. А на критику у «Сільських вістях» принципово не відповідаємо. Бо не бачу там серйозних аргументів. Треба гарантувати нашим селянам, що все впроваджені ними потраплять на їхній ґрунт. І на цьому терені наша мета співпадає із зусиллями прогресивних сил у ЦК КПУ.

— Усе це теоретично вірно. Але в нашій країні між теорією і практикою — прірва...

— Ми беремося за практичний захист фермерів і власників селянських господарств з допомогою цих двох структур, які створюємо. Об'єднати всю масу фермерів, як на мене, зможе лише Незалежна профспілка селян.

Ян. До речі, у Балтському районі Одещини вже діє така районна організація.

— А як же Асоціація фермерів України?

— А та, як будь-яка громадська організація. Фермерам же сьогодні потрібно стабільне забезпечення технікою, паливом, запчастинками. Ми також візьмемо на себе проблеми із збутом продукції, навчанням фермерів, випуском спеціальної періодики. Зв'язки будуватимуться так, що фермери будуть справді зацікавлені у нашої існуванні.

— І насамкінець. Що вас сьогодні найбільше турбує у розвитку нашого суспільства?

— Ейфорія, яка може настати після змови, що потрясла і нас, і весь світ. Як на мене, не треба переможних митингів, а більше конкретних справ.

Вів інтерв'ю
Віктор КОСАЧУК

Телеграфним рядком з Москви

БУДЕМО ПИЛЬНІ

Із таким закликом звернулося чимало учасників мітингу, який відбувся на Манежній площі 22 серпня. Путчистів заарештовано, але, як підкреслюється на мітингу, можливий і румунський варіант, нолн командос зробна спробу повернути назад утрачені позиції з допомогою зброї. Відомі ще з часів Гітлеровського московські натакомби — недосліджене підземелля з виходом у різних точках міста — можуть стати притулком реакційних сил.

ЖЕРТВИ ПЕРЕВОРОТУ

З анни путчистів, які спрямували війська на беззбройних захисників білого дому, загинуло тин чоловік. На одному з асів військ. Пресні з асів налі. Білою фарбою: «Вічна пам'ять вам, хлопці». Саме тут загинули ті, хто захищав Будинок Рад Росії. За рішенням уряду республіки, сім'ям загиблих буде встановлено пенсії та видано по 10 тисяч рублів компенсації. Допомогу надають у ці дні ще семи громадянам, які постраждали на барикадах. Прокурор міста Москви порушив кримінальну справу за статтею 252 КК РРФСР, яка передбачає покарання за порушення правил маневрування транспортних засобів, що призвело до загибелі людей. На мітингах, що відбуваються в столиці, вже всі вимоги відкрити суду над кимсь з верхівкою змови.

ЗВ'ЯЗОК ВИРІШУЄ ВСЕ

Якщо не, то асе, бо, за в'єнням, гетьох учасників опору путчистам, значної шкоди: завдавала саме відсутність достовірної інформації. Брак зв'язку вдалося усунути охороні Президента СРСР у Форосі, яка змалювала своїми руками приймачі. Вони приймають петичі радіопрограми Європи — радіо «Свобода» та Бі-бі-сі. У Москві фірма «Кросна» передала Президенту Росії Борису Єльцину два комплекти параболічної антени космічного зв'язку. Встановлені на Будинку Верховної Ради РРФСР, вони надають змогу приймати без перешкод телевізійні програми саїту і м'яування пр'єзакцію тр'єдськості на по-дія.

ПОСТРИЛИ В СТОЛИЦІ

Зовсім мирні постріли — це салют у центрі міста на честь перемог над наступом реакції, який відбувся ввечері 22 серпня. Того ж ввечері телевізійна програма «Московський тепетай» повідомила, що через постріл з табельного пістолету покінчив життя самогубством колишній міністр внутрішніх справ, член так званого ДКНС Борис Пуго.

ЧИ БУДУТЬ СПИСКИ

Виступаючи перед телеглядачами Москви, відомий соратник Президента СРСР О. Янов, застеріг демократів від загорячливості процесів після перемоги над реакцією. Він мав на увазі «спух» відомої, тобто звинувачення у змові будь-кого і перш за все рядових комуністів. Поруч з цим надійшло повідомлення про те, що вже існують спеціальні списки, куди кожен бажачий може занести прізвище неієрієніка, який можливою посібником путчистам. Що ж, як кажуть, за що боролися...

Леонід САМОЙЛЕНКО,
спеціальний кореспондент
«Голосу України».

УКРАЇНІ ПОТРІБНА НАЦІОНАЛЬНА АРМІЯ

Як стало відомо, після подій у Москві голова координаційної ради Організації солдатських матерів України Людмила Труханова надіслала на адресу Верховної Ради УРСР та її голови Леоніда Кравчука телеграму з вимогою розглянути питання про створення на Україні

національної армії. «Наших дітей знову (вже вкотре!) поставили супротив матерів і батьків. Суверенна держава України повинна мати, чим себе захистити», — говориться в телеграмі солдатських матерів.

Олександр КРИВОШЕЙ.
Запоріжжя.

Економіка

ПУТЧ І ДОЛАР

Вістка про те, що влада в СРСР перейшла в руки ДКНС, виликала паніку на біржах Заходу. У понеділок різко впали курси акцій спочатку на токійській біржі, потім в Європі і Америці. Ціни на золото і нафту (товари традиційного радянського експорту) швидко зросли. Дуже відчутно впали курси європейських валют, особливо німецької марки. Так, якщо минулого тижня курс доларів США становив 1,74 німецької марки, то в понеділок це співвідношення дорівнювало 1,82. Після того як путч був придушений і

ситуація в Радянському Союзі стабілізувалася, на біржах Заходу почалися зворотні процеси. Курс долара США впав, а західноєвропейських валют — зріс. Ціни на нафту стабілізувалися майже на рівні минулого тижня. А унція золота (приблизно 31 грам) стала коштувати 356,5 долара Сполучених Штатів Америки, це навіть менше, ніж минулого тижня. Серед усіх бірж світу найбільшій перепади відбувалися в Німеччині. Найменш — у Сполучених Штатах Америки і Англії.

Олег ЛЕУС.

Реалії

ЗАКРИЛИ ГАЗЕТУ — ГАЗЕТА ВИХОДИТЬ

Редактор «Приборостроителя», депутат обласної Ради Гаїна Лозанюк відома в Чернівцях як активка поборниці демократичних змін. Не випадково 19 серпня у замітці під рубрикою «Про політ за кордоном об'єднання» вона написала мужню фразу: «Правий переворот, про який так довго і наполегливо говорили демократи, звершився». Та увечері військовий охоронець передав їй рішення адміністрації ЧРПЗ про заборону виходу газети «до

особливого розпорядження». Після з'ясування стосунків з відповідальними посадовими особами депутат зрозуміла, що вона «виступає проти радянського керівництва» і її газету «давно вже треба було прикрити».

На щастя редактора, переворот потерпів фіаско. І у четвер газета вийшла.

Сергій ПАВЛЕНКО,
власний кореспондент
«Голосу України».
Чернівці.

Усю чотко!

ЯК ЖАБА В БОЛОТО...

Невідомі особи зияли віску з міськрайонної газети «Каховська зоря». Міліція звернулася до жителів міста і району з проханням допомогти в розшукуванні злочинців.

Трапилася ще одна подія, яка не додала авторитету друкованому органу каховчан. Очевидно, винюючи волю своїх засновників — Каховського міського комітету Компартії України, райради, райкому профспілки працівників агропромислового комп-

лексу. 21 серпня 1991 року газета опублікувала матеріал під заголовком «Підтримуємо нове керівництво». Мова йде, звичайно, про горезвісний Державний комітет по надзвичайному стану в СРСР, який прагнув винести антиконституційний переворот у країні.

Іван КАЛИНИЧЕНКО,
власний кореспондент
«Голосу України».
Херсонська область.

Спорт

З ПОТОКУ ПОВІДОМЛЕНЬ

Успішно продовжують виступати радянські спортсмени на чемпіонаті Європи з водних видів спорту в Афінах. Золоту нагороду в дзастакці 100 м вільним стилем з відмінним результатом 49.18 секунд виграє Олександр Попов.

Срібні нагороди дісталися Володимирів Селькову (200 м на спині) та Ірині Ложко (стрибок з метрової трампліна).

Збірна СРСР з водного поло, переграючи 14:10 команду Чехо-Словацьчини, вийшла до півфіналу змагань, де її суперниками будуть

італійці. Другу півфінальну пару складають збірні Іспанії та Югославії.

У Брюсселі завершилося змагання претекдентів на шахову корону. За його результатами до півфіналу вийшли Ян Тімман (Нідерланди), Анатолій Карпов (СРСР) та Найджіл Шорт (Великобританія). Доля ще одного місця має вирішитися сьогодні в двох додаткових партіях (воєни проводяться за скороченими термінами) між лівів'янином Василем Іванчуком та москвичем Артуром Юсуповим, які свій двобій завершили виїзною 4:4.

Черговий по випуску новин Віталій ЖЕЖЕРА.
Тел. 441-86-20

Етикет

НА

Минулої су... нился на том... просили в гост... ду і от нареп... зі приязна, сн... диня запрошує...

Дуже важк... враження в... силадється... одягнути... шого обличч... вн одразу ж... і потрібний тов... м'ятайте, що д... від себе карпиз... мось невдоволе... людей. Тимин... диш. А йдетсь... в гостях не т... вувати. Вільна... нера поведінки...

Сад, город

ЛЮБ

Серпень пере... свого ииця. Пе... снть відповіда... дівників. Сам... підживлювати... рослини та ку... ім останню по... Передусім це... формі мінерал... які допоможуть... стояти зиму... казала себе су... перфосфату і... солей на один... метр.

Час братися... ня та висадки... готовлений гр... поїв та ииш... ків. Кореневищ... лять на окре... лишаючи на ко... відгалужень...

Бабуси

ЯБ

Цей торт анпр... асіма моїми по... аін дуже подоб... цент старовини... справжнє, дуже...

Для того, що... справжнім, — с... умова: для іре... потрібні... (2 кг). До речі... на їхня пора...

Продукти для... ин білого боро... шового масла... (звичайно, іраш...

ЛІКУ

(Ще — 'прод... чаток був мину... Рубін, сапфі... тигрове око ко... запалення сутл... го вуха, коли... слабкість серця... ті, ревмокардит... пресія.

Перлини, сап... котяче та тигр...

Іх етнос, куп... такі масштабні... теоретичної ко... проходиться з... і аересія в... менш вагомий... нкнкі. Це — вч... Москви, Ленінг... центрів України... ди, Югославії... мунії, Чехо-Сло...

рядком

УКРАЇНІ ПОТРІБНА НАЦІОНАЛЬНА АРМІЯ

Як стало відомо, після поїздки в Москву голови координаційної ради Організації солдатовських матерів України Людмила Труханова надіслала на адресу Верховної Ради УРСР та її голови Леоніда Кравчука телеграму з вимогою розглянути питання про створення на Україні

національної армії «Нашим дітям знову (якщо вкотре) поставили супротив матері і батьків. Сьогоднішня держава України повинна мати, чим себе захистити...» — говориться в телеграмі солдатських матерів.

Олександр КРИВОШЕВ, Запоріжжя.

Економіка

ПУТЧ І ДОЛАР

Звістка про те, що влада в СРСР перейшла в руки ДНІС, викликала паніку на біржах Заходу. У попередній різко впала курс валюти спочатку на лондонській біржі, потім в Берліні і Америці. Ціни на золото і нафту (то варіант на опівнічному аукціоні експорту) швидко зросли. Дуже відчутно впали курси європейських валют, особливо німецької марки. Так, якщо минулого тижня курс долара США становив 1,74 німецької марки, то в понеділок він опівнічав до 1,62, а різниці 1,82. Після того як путч був придушений

ситуація в Радянському Союзі стабілізувалася, на біржах Заходу почалися зворотні процеси. Курс долара США впав, а західноєвропейські валют зріс. Ціни на нафту стабілізувалися майже на рівні минулого тижня (приблизно 31 грам) стала коштувати 350,5 долара Сполучених Штатів Америки, це навіть менше, ніж минулого тижня. Серед усіх бірж світу найбільш переламі відбувалися в Німеччині. Найбільш у Сполучених Штатах Америки і Англії.

Олег ЛЕУС.

Релігія

ЗАКРИЛИ ГАЗЕТУ — ГАЗЕТА ВИХОДИТЬ

Редактор «Приборостроителя», депутат обласної Ради Ганна Лосова відомо в Чернівцях як активна боронянка демократичних змін. Не випадково 19 серпня у вівторок під рубрикою «Про поїзди за кордон» об'єднані воєністи написали жорстку фразу: «Правий переворот, про який так довго і наполегливо говорили демократи, завершився». Та учасники військових охоронець передав їм рішучий адміністративний заборону виходу газети «до

особливого розпорядження». Після з'ясування стосунків з відповідальними посадовими особами, депутат зрозумів, що вона «виступає проти радянського керівництва», і її газету «завжди вже треба було припинити».

На щастя редактора, переворот потерпів фіаско. І у четвер газета вийшла.

Сергій ПАВЛЕНКО, аласний кореспондент «Голосу України». Чернівці.

Усьо чотки

ЯК ЖАБА В БОЛОТО...

Невідомі особи знайли виліску з мікроскопічної газети «Хаксовська зоря». Міліція звернулася до жителів міста і райоку з проханням допомогти в розшукуванні злощинців.

Траплявся же одна подія, яка не дозволя авторитету друкуваному органу хаксовців. Очевидно, виконуючи волю своїх засновників, Хаксовська міська комітетку Компартії України, райради, райкому профспілки працівників агропромислового комплексу.

Іван КАЛІННИЧЕНКО, аласний кореспондент «Голосу України». Херсонська область.

Спорт

З ПОТОКОМ ПОВІДОМЛЕНЬ

Успішно продовжують виступати радянські спортсмени на чемпіонаті Європи з водних видів спорту в Афінах. Золоту нагороду на дистанції 100 м вільним стилем з результатом 49,18 секунд виграв Олександр Попов.

Срібні нагороди здобували Володимир Сельову (200 м вільним стилем) та Ірина Ложко (світлина з метровою трампліна).

Збірна СРСР з водного поло, переграючи 14:10 команду Чехо-Словаччини, вийшла до півфіналу змагань, де її суперниками будуть

Італія. Другу півфінальну пару складають збірні Іспанії та Югославії.

У Єврокубі завершилося змагання претендентів на шахову корону. За його результатами до півфіналу вийшли Ян Тіхман (Нідерланди), Анатолій Карпов (СРСР) та Найджел Шорт (Великобританія). Доля цих одного мисля мислячі виступи в гроді в двох додаткових партіях (вона проводилися за сусідством територіальних мислячих) з мислячим Артуром Юсуповим, який свій двобій завершив вничью 4:4.

Етикет

НАРЕШТІ ВИ — В ГОСТЯХ

Минулої суботи ми купили на тому, що нас запросили в гості, як замість 10 кілометрів — на парку з принади, симпатична господиня запрошує нас зайти.

Дуже важливе перше враження від гостя. Воно складається з того, як він одягнений, який вираз вашого обличчя, як зупинили ви одразу ж узяли точний і потрібний тон розмови. Памятайте, що дуже відвертає вас безкарності завжди чимось невдоволеною категорією людей. Тільки завжди не вогни. А відється про те, що в гостях не треба себе показувати. Якщо ж у вас є щось, чого ви не можете не віддати, то не віддавайте.

Сад, город

ЛЮБИТЕЛЯМ КВІТІВ

Серпень перекинувся до свого кінця. Період цей довший відповідальний для садівників. Саме тепер час підкалювати багаторічні рослини та кущі — давати їм останню порцію добрив. Перецудити це каліфорнійські мінеральні добрива, які допомагають рослинам вистояти зиму. Найкраще показало себе суміш з 30 г сульфату й 20 г калійної солі на один квадратний метр.

Нас бривали до розмірнення, та вивисли в добре підготовлений ґрунт флоксів, піонів та інших багаторічних. Кореневища обережно ділять на окремі частини, закладаючи на кожній по 3—5 відгудувань.

Бабусин рецепт

ЯБЛУЧНИЙ ТОРТ

Цей торт випробуваний мною, всім моїм подруччям. І всім він дуже подобався. А рецепт дуже простий, а виконання — дуже легке.

Для того, щоб ви вийшли справжнім, — одне невеличке кількість для кривої об'ємної потрібні 8 яблук (або ананасів) (2 кг). До речі, яблук настане і їх поря.

Продукти для тіста. 4 склянки борошна, 200 г вершкового масла чи маргарину (заморожено, краще масло).

Склянка сметани, дрібка солі. І склянка ложок соди. До речі, не треба ніякої самостійності, якщо для використання продуктів у вас є тісто — вони соди не дають.

Продукти для крему: 2 кг збитих утерених, 1,5—2 склянки цукру і 100—150 г масла.

Технологія приготування. Борошно з маслом (маргарином) змешати соло, сіль і ретельно змішати з сметаною. Тісто має бути досить твердим. Розділити на 4 частини. Чотири коржі, невеликі за формою й

якщо лікувальні жінчих надів.

Алмаз, сапфір, топаз, якщо є якісь заховані в шпери.

Перли поставляють присутні агенти.

Якщо перли, алмаз, очкові камені матимуть контакт з тілом під час нічного сну

Анонс

УКРАЇНСЬКІ КАРПАТИ

До виступу подали заявки попередньо 110 доповідачів. Серед них: відомі діячі науки, вчені, письменники, журналісти, а також Борис Утєв (Київ), Іван Поп (Москва), Василь Маруєв, Іван Старик (Київ), Іван Михайло Поп (Київ), Іван Осипович Баран (Київ) та інші.

Особливо увагу приділяють зосередити на матеріалах

від критичних зауважень з приводу, скажімо, кайдів на столі.

Українська осядальна безтатність висловлюється на адресу спільних знайомих, якісь дозвонили натяки, втручання, а чужі справи, соромлячі анекдоти тощо.

Уникайте також загрозливості в свої життєві і побутові негодах, це нікому не цікаво.

А вже випливаючий зайого, контролюйте себе — як в гостях!

Узагалі ж, чимало є того, про що необхідно знати, коли ти в гостях. Тож продовження — наступної суботи.

Світська хроніка

КАБІНЕТНИЙ АСОРТИМЕНТ

Потрабовано робочий кабінет директора одного з чернівецьких підприємств. Невадоманівська з службового приміщення як сподівалися, так і несподівалися: речі: телефон, електронний синтезатор, кілька сервізів, калькулятор, 10 гігач карбованців (належали особисто господарюванню), музичний синтезатор «Ессіон», американський магнітофон, золотий музон, набір порцелянових чаш, дві електронні апаратури, чайник, те, що знайшли, знайшли, що знайшли тут шось, окрім карбованців, тоді, авторитетні та вживати!

Ліда ТИТАРЕНКО, Чернака.

матоні, випікаючи в духовці. Половинка коржика йде на приготування.

Крем: яблука помити, видалити серцевину, порізати на дрібні шматочки. У казанок чи густинію злити 0,25 склянки води, класти порізані яблука і тушувати, помішувати, на маленькому вогні. Коли суміш стане схожою за консистенцією на густу сметану, всипати цукор. Одну раз замикати можна змішати з вогнем. Додати масло, добре вимішати.

Опудоківним кремом змазати чотири коржі. Розгріттю половинною присипати верш. Смажити.

ЛІКУВАЛЬНІ ВЛАСТИВОСТІ КАМЕНІВ

прототип одного кварциту, то жодити заварити в лікувальні шпери, депресії, безсоння, вона також зміняють утому. В подальшості.

Замість від цієї рекомендації наукової підстави під собою не мають, але чому не спробувати, якщо... в такій лікувальності у вас є лікувальні намети.

ПІЛЕНКО, кореспондент «Голосу України».

Черговий по випуску новин Віталій ЖЕЖЕРА. Тел. 441-86-20

Суботній автограф

*Я щасливо вивчив
світліючі, смолоскопи
и уворонковані в тилі
Наше бачення зручней
врання у вчорашній друг
к дорозі и мислі, нагара-
госаи — намети!*

Резерв мобілізації

Вас Шимбур Сид

21.08.91. Москва

Цей автограф для читачів «Голосу України» одержано від мистки Мизалюка Юлії, яка в аеропорту Києва, Відома автор і режисер — радник прем'єр-міністра Росії з питань культури, а його вчора він намагався знати піти, щоб іноземні пошти злетіли вніти в Кремль для зустрічі з Президентом. Поштом тоді не поштовали. А вчорашній Микола Гринченко — поштом. Він і приніс до редакції цей своєрідний документ неспокійних днів...

Навпоомистецькі новини

РАСВІТИЛАСЬ ВЕЖА

Прем'єрним шоу, основу якого склали давні та сучасні національні мелодії та етні, дебютував Музичний вечірний театр Одеси. Його орену під егідою національно-культурного товариства Імени Ноті Лур'є та іудейської релігійної громади. Хоча в трупі «Міндалора» переважно молоді артисти, та вони вважають себе «самодеїями» професійного єврейського театру, що існує колись в Одесі та був закритий наприкінці 40-их років.

Ми назвали свій театр «Венеція ситла», бо бачимо в ньому надію на позитивні зміни в розвитку культури радянських євреїв, — сказала перед прем'єрою художній керівник «Міндалора» Кіра

Верховська. — Ця надія зміцнює предмети обговорення показаних з цим проблем на зустрічі в Києві Голови Верховної Ради УРСР Л. Кравчука з активом Товариства «Україна Ізраїль» та радянського Товариства єврейської культури.

Прем'єра «Міндалора», що відбулася, до речі, на переті двох та російської мови, пройшла з великим успіхом. У планах колективу театру — спостереження сучасного єврейського мистецтва, який би був доступний і цікавий людям будь-якої національності.

Георгій ВОРОТНОК, власний кореспондент «Голосу України», Одеса.



Фото Леоніда ПІДДУЖНОГО.

ПОГОДА

З 21-25 серпня на Україні буде переважно без хмар. Лише у складні частині населення будуть невеликі короточесні дощі з грозами.

ОГЛОШЕННЯ

Редакція газети Верховної Ради УРСР «Голос України» отримала повідомлення від редакції 1-ї сторінки роботи не менше 3-х років у журналі української мови. Заробіток півтора — 200 карбованців на місяць. За довідками звертатися по телефону: 441-84-00.

ПОНЕДІЛОК

26 СЕРПНЯ

ПРОГРАМА УТ—1

- 16.00 Новини.
- 16.10 Ім'я Ярема на концерт останніх днів Фольклорного ансамблю «Басенка».
- 16.40 Для дітей. Сім нот.
- 17.10 Науково-популярний фільм «По сторінках Червоної книги».
- 17.40 Фортеліево музика.
- 18.00 Зустріч з мистецтвом цирку.
- 19.00 Аутманія танцю.
- 19.30 Діагон Чоробіла. Ламіларіа проти стронію.
- 20.00 Р. Брама. Канітат фа міжор.
- 20.40 Ресла.
- 21.00 На добраніч, дітні
- 21.00 ТБ-шас. Рейтинг відеокасі.
- 21.35 Кіноконцерт.
- 22.35 Вечірній вісник.
- 23.05 Спілка народний артист СРСР Е. Міхаліш.
- 23.30 Нічний тепзал. Художній фільм «Скандинавська пригода в Ериксвілі». 2 серія.

ПРОГРАМА ЦТ—1

- 6.30 «Ранок».
- 9.00 Прем'єра художнього телефільму «Холодний дім». 5 серія.
- 9.35 Нове народне емібрає. Біологічний бунтар.
- 11.10 «Флактат». Документальний телефільм.
- 11.40 Спілка Ф. Кравцовський.
- 12.00 ТСН.
- 12.15 Контакт. Економічний огляд.
- 12.30 Народні казки і причіт різні.
- 12.35 Футбольний огляд.
- 13.05 Прем'єра документального телефільму «Матір людська».

- 15.00 ТСН.
- 15.15 «Мін голови». Художній телефільм.
- 16.25 Світ заповнений.
- 16.40 Грає квартет Держтелерадіо СРСР.
- 16.55 Фільм — дітам. «Я — ваш родич».
- 18.05 Мультфільм.
- 18.30 ТСН. Міжнародний виступ.
- 18.45 Наш сад.
- 19.15 Мін і економіка.
- 20.00 Прем'єра художнього телефільму «Холодний дім». 5 серія.
- 21.00 «Час».
- 21.40 «Ніто інший не дає би мні спільні щастя». Фільм-концерт.
- 22.45 Прем'єра документального телефільму «Пісня — моя натхненка».
- 23.05 УСН.
- 23.25 Я. Гайди. Маса ре міжор.
- 0.15 Легка атлетика. Чемпіонат світу.
- 0.50 Прем'єра художнього телефільму «Холодний дім». 5 серія.

ПРОГРАМА ЦТ—2 УТ—2

- 8.00 Гімністика.
- 8.20 Концерт ансамблю пісні і танцю «Байбач».
- 9.05 «Ваттаради». Мультфільм.
- 9.35 Розминка для ерудиції.
- 10.20 «Люся». Художній телефільм.
- 11.30—13.30 Програма Телебачення на Росії.
- 13.30 «Образ». Літературна передача для старшокласників.

- 17.00—19.00 Програма Телебачення на Росії.
- 19.00 Легка атлетика. Чемпіонат світу. Передача з Японії.
- 20.00 Вісті.
- 20.15 Вечірня казка.
- 20.30 Українська інформув'.
- 21.00 «Час» (з сурдоперекладом).
- 21.40 Копак.
- 21.45—23.30 Програма Телебачення на Росії.
- 23.30 Рамкова зоря.

ВІТОРОК

27 СЕРПНЯ

ПРОГРАМА УТ—1

- 7.30 Відеоблок «Ранко мозаїка Гімністика, мультфільм, телеквісир, «Господар на замку», музика, «Мальовані на Україні», погада».
 - 8.00 Художній телефільм «Канзюліний альс».
 - 10.10 Доброго вам здоров'я. Лікувальні захворювання сутробища.
 - 18.40 Кіноконцерт.
- * * *
- 16.00 Новини.
 - 16.10 Для дітей. Веселля.
 - 16.40 Телефільм «Експозиція».
 - 17.10 Музичний фільм «Голосують».
 - 17.50 Документальний телефільм з звуку і навуку не собі».
 - 19.00 Аутманія танцю.
 - 19.30 «Хто мін?» Громадянсько-політичний дискусійний. Частини 1.
 - 20.45 На добраніч, дітні
 - 21.00 Фільм-концерт «Міжвороні».
 - 21.40 «Хто мін?» Частина 2.
 - 22.05 Говоримо українською.
 - 23.05 Вечірній вісник.
 - 23.35 Нічний тепзал. Художній телефільм «Замка на ГОЕЛРО». 1 серія.

ПРОГРАМА ЦТ—1

- 6.30 «Ранок».
- 9.00 Прем'єра художнього телефільму «Холодний дім». 6 серія.
- 9.35 «Ніто інший не дає би мні спільні щастя». Фільм-концерт.
- 11.00 Дітла година (з уроком французької мови).
- 12.00 УСН.
- 12.15 Аутманія репортаж.
- 12.30 Малетт-шоу. Лейтінг телефільм-концерт. 21 і 22 серії.

- 14.15 Уелітсвіт.
- 15.00 УСН.
- 15.15 «Розсмішіть наука». Художній телефільм. 1 серія.
- 16.25 Світ заповнений.
- 16.35 Виступ народної хору Українського мажорфобік Словенської області.
- 16.45 Фільм — дітам. «Капітан Мейко». 1 серія.
- 18.00 Прем'єра документального телефільму «Азбука в картинках».
- 18.30 ТСН. Міжнародний виступ.
- 18.45 Вулиця нради.
- 19.30 Прем'єра мультфільма.
- 20.00 Прем'єра художнього телефільму «Холодний дім». 6 серія.
- 21.00 «Час».
- 21.40 Кіноанорама.
- 22.55 ТСН.
- 23.15 Вперше на екрані ЦТ. Художній фільм «Мертвотина».
- 0.50 Легка атлетика. Чемпіонат світу.
- 1.35 Прем'єра художнього телефільму «Холодний дім». 6 серія.

ПРОГРАМА ЦТ—2 УТ—2

- 8.00 Гімністика.
- 8.20 Мультфільм.
- 8.30 Ритмічна гімнастика.
- 9.05 «Ваттаради».
- 9.35 «Міжнародна з Сонячному місті». Мультфільм. 1 і 2 серії.
- 10.25 «Свідий дитинств». Художній телефільм. 1 серія.
- 11.30—13.40 Програма Уелебачення на Росії.
- 13.40 Фільм — дітам. «Пригоди в Веселля». Значний і найкращий 1 серія.

- 17.00—19.00 Програма Телебачення на Росії.
- 19.00 Легка атлетика. Чемпіонат світу.
- 20.00 Вісті.
- 20.15 Вечірня казка.
- 20.30 Київська канорама.
- 21.00 «Час» (з сурдоперекладом).
- 21.45—23.30 Програма Уелебачення на Росії.
- 23.30 Міжнародні змагання «Московський триптон».

СЕРЕДА

30 СЕРПНЯ

ПРОГРАМА УТ—1

- 7.30 Відеоблок «Ранко мозаїка Гімністика, мультфільм, телеквісир, «Школа радіаційної гімнастики, музика, «Зарокни за злагою, могоді».
 - 9.05 Надчирів. Передача для людей старшого віку.
 - 10.15 Спілка Ю. Антонова.
 - 10.55 Художній телефільм «Кіноніжниця, або Любовні анітка сера Діагона Фельштейна».
- * * *
- 16.00 Новини.
 - 16.10 «Дюкімовська». Балетна емітася».
 - 17.15 Телефільм «...тому, що люблю».
 - 17.50 Музичний фільм «Нісбас».
 - 18.20 Циркова програма.
 - 19.00 Мультфільм «Відеоніжниця».
 - 19.00 Аутманія танцю.
 - 19.30 «Пісня». Художньо-нубітчастини програми.
 - 20.45 На добраніч, дітні
 - 21.00 Хорова еладична М. Лисенка
 - 21.40 Українська бірка пооділа, пропонує, рамондеду.
 - 21.45 Продовження програм «Пісня».
 - 22.30 Вечірній вісник.
 - 23.30 Нічний тепзал. Художній телефільм «Замка на ГОЕЛРО». 2 серія.

ПРОГРАМА ЦТ—1

- 6.30 «Ранок».
- 9.00 Прем'єра художнього телефільму «Холодний дім». 7 серія.
- 9.35 Батальоні аконітася».
- 11.00 Дітла музичний клуб.
- 11.45 Рамка з чоміювання.
- 12.00 УСН.
- 12.15 Аутманія репортаж.
- 12.30 Кіноанорама.

- 15.00 УСН.
- 15.15 «Розсмішіть наука». Художній телефільм 3 серія.
- 16.25 Світ заповнений.
- 16.40 Музика співривні С. Прокоф'єва. «Російська увартованка».
- 17.20 Фільм — дітам. «Капітан Мейко». 2 серія.
- 18.35 ТСН. Міжнародний виступ.
- 18.45 Піснята.
- 19.30 Прем'єра мультфільму «Венеція».
- 19.45 «Золота руко». Міжнародний фестиваль-тур.
- 20.00 Прем'єра художнього телефільму «Холодний дім». 7 серія.
- 21.00 «Час».
- 21.40 Футбол. Відбірковий матч чемпіонату Європи. Збірна Норвегії — збірна СРСР.
- 23.30 УСН.
- 23.50 Батальоні аконітася».
- 0.55 «Я хочу танцювати». Одностайний балет у постановці В. Васильєва.
- 1.45 Прем'єра художнього телефільму «Холодний дім». 7 серія.

ПРОГРАМА ЦТ—2 УТ—2

- 8.00 Гімністика.
- 8.20 Концерт фольклорного колективу.
- 8.40 Світ грошей Адама Мікелі.
- 9.20 «Ця танцювальна шаль».
- 9.50 «Міжнародна з Сонячному місті». Мультфільм. 3 і 4 серії.
- 10.25 «Свідий дитинств». Художній телефільм. 2 серія.

- 11.30—13.30 Програма Телебачення на Росії.
- 13.30 Фільм — дітам. «Пригоди Петра і Василья». Значний і найкращий 2 серія.

- 17.00—19.00 Програма Телебачення на Росії.
- 19.00 Розповідь про Едуарда Шлегеля — художника.
- 20.00 Вісті.
- 20.15 Вечірня казка.
- 20.30 Київська канорама.
- 21.00 «Час» (з сурдоперекладом).
- 21.40 Художній фільм.
- 23.30 Вісті.
- 23.15 Уелітсвітний музичний абоментамент.

ЧЕТВЕР

29 СЕРПНЯ

ПРОГРАМА УТ-1

7.30 Відеоблог «Ревюва мистецтва (Гімнатики, мультфільми, телеклуби, цікава новина, музика, естрада)»
9.00 Телетвір. Час Київської академії української драматичної театр ім. І. Франка.
10.03 Живе слово. Міжнародна літня школа української.
11.00 Мультфільми.

16.00 Новина.
16.10 Дітям. Веселля.
16.30 Музичний фільм «Снігом ставлять життя».
17.00 Сторінка української.
17.15 Мультфільм «Два в Гусяля».
17.45 Фільм-очерк «Караваля».
18.15 Часи творчості.
19.00 Агитка на маю.
19.30 Свідчення. На руйнівні історичного Дуба.
20.25 Експонат і радіація. Актуальна історія.
20.45 На добраніч, діти.
21.00 Світогляд «Кравець».
21.30 Радіана.
21.45 Молодіжна студія «Арт».
23.05 Новина.
23.25 Нічний телетвір. Художній телефільм «Завали на ГОСПРО» 3 серія.

ПРОГРАМА ЦТ-1

6.30 «Янчик».
9.00 Прем'єра чудового телефільму «Холодний діал» 8 серія.
9.55 Футбол. Відбірочні матчі чемпіонату Європи. Збірна Норвегії — збірна СРСР. 2 тайм.
10.00 Мультфільм.
10.10 Дитяче године (з урочин англіської мови).
12.00 ТСН.
12.15 За задешним МВС.
12.30 Маєстаті. Діляччю телефільм-очерк. 23 і 24 серія.

14.15 Телетвір.
15.15 «Вперед самим собою». Художній телефільм. 1 серія.
16.25 Світ заповнює.
16.40 Фільм — дітям. «Калігула Немо» 3 серія.
17.45 Концерт ансамблю «Дзвончик російський».
18.00 Прем'єра документального телефільму «Червона на голубу».
18.30 ТСН. Міжнародний алукус.
18.45 «До шкідливців і старші».
19.30 Екстраційні очертні.
19.50 За задешним МВС.
20.05 Прем'єра чудового телефільму «Холодний діал» 8 серія.
21.00 «Час».
21.40 «Краса сагітарна». Прем'єра вудістичного чорночорно-документального фільму.
23.05 ТСН.
23.25 Театр естрада. 8. Толпухова. «Монолог жінки».
0.25 Легка атлетика. Чемпіонат світу.

1.10 Прем'єра чудового телефільму «Холодний діал» 8 серія.

ПРОГРАМА ЦТ-2 і УТ-2

8.00 Гімнатики.
8.20 «Фільм ерудиції». Документальний телефільм.
8.50 Ратична гімнастика.
9.20 «Навіщо ж і Союзному мистецтву». 5, 6 і 7 серія.
10.15 «Вути Ортомо». Художній телефільм. 1 серія.

11.30—13.30 Програма телебачення Росії.
13.30 Фільм — дітям. «Калігула Петрова і Васенина. Запачні і неймовірні» 1 серія.

17.00—19.00 Програма Телебачення Росії.
19.00 Легка атлетика. Чемпіонат світу.
20.00 Вісті.
20.15 Війська казана.
20.30 Київська естрада.
21.00 «Час (з сурдоперекладом)».
21.40—23.45 Програма Телебачення Росії.

П'ЯТИЦЯ

30 СЕРПНЯ

ПРОГРАМА УТ-1

7.30 Відеоблог «Ревюва мистецтва (Гімнатики, мультфільми, телеклуби, цікава новина, музика, естрада)»
9.00 Телетвір. Час Київської академії української драматичної театр ім. І. Франка.
10.03 Живе слово. Міжнародна літня школа української.
11.00 Мультфільми.

16.00 Новина.
16.10 Дітям. До, мі, сою.
16.40 Документальний фільм «Що жинає життя? Грати, ані з верного вогнища, «Два».
17.30 Фільм-балет «Олеся».
18.00 Агитка на маю.
19.30 На ледюму зазучу — на ратичному МВС України.
20.45 На добраніч, діти.
21.00 Музичний фільм «Композитор Г. Муста».
21.40 Вперше на екрані УТ. Художній фільм «На вістрі меча».
23.00 Вечірній алукус.
23.30 Нічний телетвір. Концерт ледюму артиста СРСР Є. Міромиченко.

ПРОГРАМА ЦТ-1

6.30 «Янчик».
9.00 Прем'єра чудового телефільму «Холодний діал» 8 серія.
9.55 Футбол. Відбірочні матчі чемпіонату Європи. Збірна Норвегії — збірна СРСР. 2 тайм.
10.00 Мультфільм.
10.10 Дитяче године (з урочин англіської мови).
12.00 ТСН.
12.15 За задешним МВС.
12.30 Маєстаті. Діляччю телефільм-очерк. 23 і 24 серія.

14.15 Телетвір.
15.15 «Вперед самим собою». Художній телефільм. 2 серія.
16.15 Війська казана.
17.00 У сагіт казачі і ниргоду. Художній фільм «Золотий алукус».
18.30 ТСН. Міжнародний алукус.
18.45 Концерт.
19.00 Людина і заново.
19.45 Прем'єра чудового телефільму «Холодний діал» 8 серія.
21.00 «Час».
21.40 «Відео представляє: Пове чудас, Свідчіння вчителів, Бездаро, Роль твору. В естраді» — ТСН.
0.55 Спортивна програма.
1.25 Художній телефільм «Кравець» 1 серія.

ПРОГРАМА ЦТ-2 і УТ-2

8.00 Гімнатики.
8.20 Мультфільм.
8.40 Прем'єра науково-популярного фільму «Міжнародна антаста» «Віртуал-90».

8.50 Загрина книга. Телебачає дитятам.
9.30 «Відео представляє: Сонечному мистецтву». 8, 9 і 10 серія.

10.25 «Вути Ортомо». Художній телефільм. 2 серія.

11.30—13.30 Програма Телебачення Росії.
13.30 Фільм — дітям. «Калігула Петрова і Васенина. Запачні і неймовірні» 2 серія.
17.00—19.00 Програма Телебачення Росії.
19.00 Легка атлетика. Чемпіонат світу.
20.00 Вісті.
20.15 Війська казана.
20.30 Київська естрада.
21.00 «Час (з сурдоперекладом)».
21.40 «Час».
21.40—23.45 Програма Телебачення Росії.
0.30 Дітям-тайм.

СУБОТА

31 СЕРПНЯ

ПРОГРАМА УТ-1

7.30 Музичний фільм «Лечу до тебе мрією».
8.00 Ратична гімнастика.
8.20 На замі друзі. Світо російської естради хор ім. Пятницького.
9.10 Дітям. Художній фільм «Вісник мистецтва».
10.25 Концерт французького оркестру «Афія».

12.05 Науково-популярний фільм «Вісник мистецтва».
13.40 Експонат еро здоров'я. 1910—1930 роки. Частина I.
15.10 Художній фільм «Джонні» до введіння.
16.50 До початку вогняного року. «Вісник мистецтва».
17.30 Мультфільм-очерк «Афія».
18.30 Агитка на маю.
19.00 Чемпіонат СРСР з футболу. «Діалог» (Кіа) — «Аратат».
20.45 На добраніч, діти.
21.00 Чемпіонат СРСР з футболу. «Діалог» — «Металіст» 2 тайм.
21.45 Радіана.
21.50 Художній телефільм «Поза мексиканським болотом».
23.10 Вечірній ескен.
23.40 Нічний телетвір. Музичний фільм «Сейт ати».

ПРОГРАМА ЦТ-1

0.30 Ліричний очерт.
6.50 Мультфільм.
7.30 Ратична гімнастика.
8.00 Радіана розважальна програма.
8.30 ТСН.
8.45 Наш сад.
9.15 Концерт російського естрадного оркестру ім. М. Освоєва.

10.30 «Бурда мовою» пролоус...
10.40 Радіана зоре.
12.00 Фільм-антисерию М. Заворожко. «Форула чеченів».
13.30 Легка атлетика. Чемпіонат світу.
15.15 Із золотого фонду ЦТ. О. Островський. «Телевізійні мистецтва».
16.50 Виступ ансамблю «Воскресіння».
18.00 Міжнародна ладорана.
18.45 Вперше на екрані ЦТ. Художній фільм «Лалечка». 1 і 2 серія.
20.00 «Час».
21.40 Мультфільм для дорослих.
21.55 Хоней, Кубок Канади. Збірна СРСР — збірна ЧСФР.
0.25 «СРСР» елоса.
1.25 «Кравець». Художній телефільм. 2 серія.

ПРОГРАМА ЦТ-2 і УТ-2

8.00 Гімнатики.
8.20 «Діалогіка а цїркуз». Мультфільм.
8.55 Російська мова.
9.15 Прем'єра документального телефільму «Вісник мистецтва».

10.25 «Відео представляє: Дорослим. Художній телефільм».
11.10 Фільм-антисерию Ю. Безелова. «Світа часу».

12.00 Програма Телебачення Росії.
13.35 Фільм — дітям.
15.00 Легка атлетика. Чемпіонат світу.

17.00—19.00 Програма Телебачення Росії.
19.00 Документальний фільм.
20.00 Вісті.
20.15 Війська казана.
20.30 Київська естрада.
21.00 «Час (з сурдоперекладом)».
21.40—23.45 Програма Телебачення Росії.

НЕДІЛЯ

1 ВЕРЕСНЯ

ПРОГРАМА УТ-1

7.30 Ратична гімнастика.
7.50 Любительна балету.
8.40 У вільно аркти. Інформаційно-музична естрада.
9.40 Новина.
9.55 Дітям. Художній фільм «Вісник мистецтва».

11.05 Вісник ансамблю «Ювілей».
12.00 Прем'єра телефільму «Діалогіка мистецтва».
12.20 Українська естрада 1910—1930 роки. Частина 2.
13.15 Новина.
13.30 «Вути Ортомо» і Ю. Розважальна ледюва дитятам.
14.30 Сало і люди.
15.15 «Вісник ансамблю». Музична передача на листівки глядачів.
16.00 Свідчіння ледю і ціалу «Служба солдату».
17.00 Дітям. Канал «Д».
18.15 Телеклуби естрада.
19.00 Агитка на маю.
19.30 Альфа і омега. Науково-літнєвська передача.
20.15 Концерт дорослих музикантів.
20.45 На добраніч, діти.
21.00 Спорт, зоре, краса.
21.45 Художній фільм «Вісник мистецтва».
23.35 Нічний телетвір. Художній фільм «Монода дружина».

ПРОГРАМА ЦТ-1

8.00 Гімнатики.
8.30 ТСН.
8.45 Терми «Світосвіт».
9.00 З ратуи ладорана.
9.45 «Аллар-Косен. Мультфільм».
10.00 На службі Вісника.
11.00 Радіана розважальна програма.
11.30 У сагіт таарк.
12.00 «Здоров'я».
13.30 Свіська годеча.
14.30 Кіноочерт.
15.00 ТСН.
15.15 «Вісник ансамблю» мистецтва. Фільм-очерк.
16.25 «Вісник ансамблю». Документальний телефільм.
16.45 Легка атлетика. Чемпіонат світу.
17.05 Ручорок.
18.05 Народні казки і вретні різні чарів.

18.10 Уаїт Дісей представляє...
19.00 Художній алукус з Раччо Артура і Харрі Кончара.
19.45 Прем'єра чудового телефільму «Вісник ансамблю».
21.00 «Час».
21.40 Футбольні огеда.
22.00 Спортивна програма.
23.10 ТСН.
23.30 Грам ансамблю «Вісник ансамблю».
0.20 «Вісник ансамблю» Марини Цацек. 2010. Документальний телефільм.
1.20 Концерт російської хорів ансамблю ім. Корюва.

ПРОГРАМА ЦТ-2 і УТ-2

8.00 На зарадку стаєти.
8.15 «Вісник ансамблю» мистецтва. Документальний телефільм.
8.45 «Музика на Деегастівчів».
9.15 Прем'єра документального телефільму «Вісник ансамблю».
9.30 «Вісник ансамблю» «Селадружність».

12.00—14.00 Програма Телебачення Росії.
14.00 Легка атлетика. Чемпіонат світу.
15.40 Фільм — дітям.
17.00—19.00 Програма Телебачення Росії.
19.00 Футбол. Чемпіонат СРСР. «Селадружність» і «Діалогіка» (Місччч) 2 тайм.

20.00 Вісті.
20.15 Війська казана.
20.30 Телетвір інформус.
21.00 «Час (з сурдоперекладом)».
21.40 Ковзак.
21.45—23.45 Програма Телебачення Росії.
23.15 Художній фільм.

ГОЛОС УКРАЇНИ

Газета Верховної Ради України ім. Р.С.Р.

Головний редактор
Сергій ПРАВДЕНКО

Редаговані:

Олександр БІЛИК
заступник головного редактора

Анатолій ГОРЛОВ
перший заступник
головного редактора

Олександр СМЕЛЬНИК
заступник редактора
АН УРСР

Володимир КОЛАСОВСЬКИЙ

Леонід САМОЙЛЕНКО
заступник головного редактора

Борис СІДОРЕНКО
заступник головного редактора

Анатолій СОЛОНСЬКИЙ

Віталій СУДДА
заступник головного редактора

НАД МОНОМЕР
ПРАЦЮВАЛИ:

Перший заступник
головного редактора —
Анатолій Горлов.

Чергові редактори —
Леонід Брончович,
Тимофій Проконько.

Автори мистецтва —
Анатолій Мірошніч,
Леонід Підлісний.

Випускники —
Олександр Бондаренко.

Оформлення —
Володимир Кисельов.

Коректори:
Тетяна Близиченко,
Наталія Василь,
Людмила Морозова,
Людмила Нестенко,
Антоніна Сильвестрова,
Любов Сувчич.

Верстальники:
Тетяна Близиченко,
Олена Близиченко,
Мерія Солодков.

Ліцензійники:
Наталія Познань,
Валентина Чичирова.

Комісія друку
заступників
«Радянська Україна»
23047, Київ-47,
проспект Перемоги, 50.

Індекс 60955.
Тираж 155,000.

Передплата ціна
на рік 19 руб. 80 коп.

Зам. 03161641.